

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 March 2006
Russian
Original: English

**Ежемесячный доклад Генерального секретаря по
Дарфуру****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности, пункта 15 резолюции 1564 (2004), пункта 17 резолюции 1574 (2004) и пункта 12 резолюции 1590 (2005).

II. Отсутствие безопасности в Дарфуре

2. В январе, как и в предыдущий отчетный период, было отмечено обострение обстановки в плане безопасности, включая акты бандитизма, вооруженные столкновения и усиление напряженности вдоль границы с Чадом, что способствовало сохранению опасной и нестабильной ситуации в Дарфуре.

3. Особенно ухудшилась обстановка в Западном Дарфуре. Согласно сообщениям, чадские повстанческие группы или дезертиры из чадской армии были замечены в 250 км внутрь суданской территории, и по обе стороны границы продолжалось наращивание вооруженных сил. 12 января чадские оппозиционные силы напали с территории Судана на Аде и Модеину в Чаде.

4. В районе Джебель-Марра, Западный Дарфур, около 160 бойцов Освободительной армии Судана (ОАС) атаковали 23 января в Голо суданские вооруженные силы, причем боевые действия продолжались несколько дней. В ходе боевых действий была обстреляна колонна грузовиков, эвакуировавших сотрудников неправительственных организаций под охраной Миссии Африканского союза в Судане (МАСС).

5. 23 января военнослужащие ОАС из-за осады напали на полицейское подразделение, сопровождавшее 80 грузовиков с коммерческим грузом из Эль-Фашира в район к востоку от Кабкабии. Двадцать полицейских было убито, в том числе командующий группой полицейского сопровождения, и 16 человек получили ранения. 25 января вблизи деревни Дайя потерпел аварию эвакуировавший сотрудников неправительственных организаций из этого же региона вертолет Организации Объединенных Наций, на борту которого находилось 16 человек. Один из пассажиров — национальный сотрудник неправительственной организации ГОАЛ — погиб в результате крушения, причины которого в настоящее время расследуются. Предварительные отчеты свидетелей

ствуют о том, что инцидент был вызван механическими неполадками. Остальные пассажиры отделались легкими ранениями.

6. Нападения на гуманитарных работников продолжались и в Западном Дарфуре. В Хабила-Канари к юго-востоку от Эль-Генейны была ограблена автоколонна одной из неправительственных организаций, а в самой Эль-Генейне вооруженному ограблению подверглась гостиница Организации Объединенных Наций. В ответ Организация Объединенных Наций повысила уровень угрозы безопасности с 3 до 4. С тем чтобы существенно сократить уязвимость персонала, Организация ограничила поездки гуманитарных сотрудников в город Эль-Генейну и сократила количество персонала во всем районе, с тем чтобы облегчить процесс оперативной передислокации в случае дальнейшего ухудшения обстановки.

7. В Шаерии, Южный Дарфур, 25 января вспыхнули боевые действия между ОАС и правительственными силами, в результате чего пришлось эвакуировать семь сотрудников Организации Объединенных Наций в Ньюлу. Поступали также сообщения об усилении напряженности в районе Герейды между ОАС и местными фермерами.

8. В Южном Дарфуре бандитским нападениям подвергались также автоколонны с гуманитарными и коммерческими грузами. В Северном Дарфуре сотрудники службы безопасности задержали и подвергли допросу одного из сотрудников Организации Объединенных Наций, возвратившегося с совещания по вопросам безопасности с участием представителей ОАС.

9. После того как Совет мира и безопасности Африканского союза принял 12 января решение поддержать в принципе переход от МАСС к операции Организации Объединенных Наций, в различных районах Дарфура прошли организованные властями штата демонстрации против присутствия Организации Объединенных Наций. Большинство эти демонстрации носили мирный характер и контролировались властями, за исключением одной демонстрации в Ньюле, где молодежь забросала камнями транспортные средства, принадлежащие Организации Объединенных Наций и международным неправительственным организациям. Полицейские силы оперативно отреагировали на эту выходку и урегулировали ситуацию.

III. Права человека и защита

10. В условиях непрерывного нападения ополченцев полицейские силы не в состоянии обеспечить защиту гражданского населения. Декабрьское нападение вооруженных ополченцев на Абу-Сорудж, Западный Дарфур, в ходе которого было убито 19 мирных жителей, серьезно отразилось на поддержании правопорядка в Эль-Генейне. За нападением последовали ответные насильственные действия с участием полицейских сил и местных жителей. Полиция применила чрезмерную силу, в результате чего в ходе одного из столкновений погиб учащийся средней школы. По сообщениям властей, полицейские, открывшие огонь наугад, в настоящее время задержаны. Этот инцидент свидетельствует о настоятельной необходимости подготовки полиции по вопросам борьбы с массовыми беспорядками, с тем чтобы дать им возможность мирными средствами восстанавливать общественный порядок.

11. Мирные жители, живущие рядом с территорией, контролируемой повстанцами и этнически принадлежащие к той же группе, что и повстанцы, особенно уязвимы к нарушениям прав человека, совершаемым суданскими вооруженными силами. Проведенная Управлением по координации гуманитарной деятельности и Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) предварительная оценка ситуации 7–10 января в Голо, Восточная Джебель-Марра (Западный Дарфур), выявила нарушения прав человека со стороны суданских вооруженных сил, включая произвольные аресты и задержания, запугивание мирных жителей и ограничение свободы передвижения.

12. Чрезвычайные полномочия в Дарфуре нельзя использовать для оправдания нарушений основополагающих прав человека. Ранее я уже выражал обеспокоенность по поводу использования практики произвольных задержаний и пыток членами национальных сил безопасности и военной разведки против предполагаемых политических заключенных. Согласно временной национальной конституции такие действия не могут быть оправданы даже во времена чрезвычайного положения. Чрезвычайное законодательство также используется для ограничения других прав человека в Дарфуре, включая право на свободное выражение своего мнения и свободу ассоциаций и собраний.

13. 7 января министр иностранных дел и мой Специальный представитель Ян Пронк сопредседательствовали на первом с момента формирования правительства национального единства заседании Совместного механизма осуществления. Было принято решение создать техническую рабочую группу для обсуждения вопроса о продлении действия моратория, возобновления деятельности механизма Смешанной комиссии по прекращению огня и рассмотрению заключительного доклада миссии подкомитета Совместного механизма осуществления в Западный Дарфур, направления самой миссии высокого уровня в Дарфур в феврале и проведения заседаний на более регулярной основе. Кроме того, мой Специальный представитель обратился с просьбой в письменном виде принимать решения о предоставлении доступа МООНВС ко всем местам содержания под стражей в Судане, с тем чтобы дать возможность наблюдателям документально подтверждать свое право на доступ, когда они сталкиваются с нарушением этого права. Я настоятельно призываю правительство национального единства положительно откликнуться на эту просьбу с целью обеспечения более эффективного и транспарентного наблюдения за положением в местах содержания под стражей.

14. Как я уже сообщал в прошлом месяце под эгидой подкомитета Совместного механизма осуществления по правам человека и защите совместная миссия правительства, МООНВС и представителей международного сообщества посетила 18 декабря Западный Дарфур. По завершении миссии был отмечен ряд позитивных событий, включая назначение нового полицейского руководства в районе Морнеи, что может привести к активизации борьбы с безнаказанностью. Так, например, был отмечен определенный прогресс в обеспечении привлечения к судебной ответственности полицейского, обвиняемого в изнасиловании ребенка в лагере для внутренне перемещенных лиц в Морнеи.

15. Ухудшение ситуации с точки зрения безопасности в Западном Дарфуре отрицательно сказалось также на общем положении в плане обеспечения защиты в этом районе, где практически ежедневно отмечаются новые случаи насильственного перемещения населения. Одни случаи насильственного пере-

мещения населения вызваны межобщинными конфликтами, в том числе в районе Залинджеи, где в конце декабря и начале января тысячи людей были вынуждены покинуть свои дома. Другие объясняются боевыми действиями между ОАС, с одной стороны, и суданскими вооруженными силами и ополченцами — с другой, например в районе Джебель-Марра, где недавно перемещению подверглось порядка 20 000 человек.

16. Как представляется, отношение высокопоставленных властей штата к случаям сексуального и гендерного насилия изменилось, поскольку губернаторы трех штатов Дарфура признали наличие этой проблемы. Вместе с тем, какие-либо свидетельства о принятии систематических мер на местах, включая привлечение к суду подозреваемых, отсутствуют. Дети продолжают оставаться объектом сексуального насилия. В частности, МООНВС отслеживает пять отдельных инцидентов в Северном и Западном Дарфуре, которые произошли в период с конца ноября 2005 года по январь 2006 года и в ходе которых были получены неопровержимые доказательства того, что были изнасилованы дети в возрасте до 15 лет.

IV. Гуманитарная ситуация

17. Гуманитарные усилия в Дарфуре предпринимаются в условиях насилия и неопределенности, о которых говорилось выше. Имели место вооруженные похищения грузовиков с коммерческими и гуманитарными грузами, включая автотранспортные средства, имеющие четкие опознавательные знаки Мировой продовольственной программы. Ухудшение ситуации в плане безопасности в декабре прошлого года потребовало введения Организацией Объединенных Наций дополнительных мер предосторожности во многих районах Западного Дарфура. В результате этого в районах, доступ в которые ограничен, остаются только те сотрудники Организации Объединенных Наций по оказанию помощи, которые отвечают за удовлетворение насущных, связанных со спасением жизней потребностей (чрезвычайные продовольственные поставки и питание, здравоохранение, водоснабжение и санитария, обеспечение жильем, а также защита и наблюдение за соблюдением прав человека). Они продолжают оказывать жизненно важную гуманитарную помощь затронутому конфликтом гражданскому населению. Тем не менее в результате ухудшения обстановки в плане безопасности гуманитарный доступ закрыт к более 30 000 человек, которые зависят от гуманитарной помощи и проживают в районах, прилегающих к Селеа и Кулубусу к северу от Эль-Генейны. В этих районах угрозы со стороны мятежников заставили даже прекратить полеты вертолетов с гуманитарной помощью. Кроме того, жилые и рабочие помещения гуманитарных работников все чаще становятся объектами ограблений, зачастую носящих насильственный характер.

18. В отличие от положения в Западном Дарфуре, где доступ ограничен, ситуация в Северном Дарфуре, где работники по предоставлению помощи имеют полный доступ во все районы штата, остается относительно спокойной. В то же самое время в Северном и Западном Дарфуре недавнее использование правительством выкрашенного в белый цвет вертолета, идентичного по цвету вертолетам, используемым МАСС и Организацией Объединенных Наций, и имевшего, по меньшей мере в одном случае, опознавательные знаки МАСС, ставит под угрозу жизнь работников по предоставлению помощи и сотрудников сил

по защите. Я настоятельно призываю правительство избегать использования любых автотранспортных или авиационных средств с маркировкой, которая может ввести в заблуждение относительно того, какая операция осуществляется — гуманитарная или военная.

19. Работники по оказанию помощи в Дарфуре часто сталкиваются также с многочисленными административными и бюрократическими проволочками, связанными с продлением виз, выдачей удостоверений личности и разрешений на поездки и т.п. В январе ряду гуманитарных учреждений в Дарфуре было отказано в доступе в соответствующие районы, а их разрешения на поездки аннулированы после того, как Комиссия по гуманитарной помощи обратилась к ним со специальной просьбой представить вопросники с подробной финансовой информацией, касающейся их операций. В некоторых районах эта просьба распространялась также и на учреждения Организации Объединенных Наций. Вызванные этим отказы в доступе и неспособность доставлять гуманитарные грузы отрицательно сказались на затронутых общинах. В одних случаях сотрудники получали отказ в доступе к центрам дополнительного питания, обслуживающим наиболее уязвимые слои населения. В других случаях грузовики с продовольствием не допускались в районы распределения помощи.

20. Озабоченность вызывает также и форма продления моратория на ограничения в плане гуманитарной деятельности. В конце декабря Комиссия по гуманитарной помощи объявила продление этого моратория, но только до 31 марта 2006 года, что таким образом осложнило задачу неправительственных организаций по долгосрочному планированию гуманитарной деятельности. Я настоятельно призываю правительство Судана одобрить и продлить мораторий до конца 2006 года, с тем чтобы позволить гуманитарному сообществу продолжать принимать меры реагирования на сохраняющийся кризис.

21. И наконец, я обеспокоен сообщениями о том, что в 2006 году основные доноры планируют сократить финансирование гуманитарных операций в Дарфуре. Объем средств, имеющихся для оказания помощи, сокращается, а в нашей поддержке по-прежнему нуждаются порядка 3 миллионов человек.

V. Дарфурский мирный процесс

22. До недавнего времени какой-либо прогресс в Абуджийском мирном процессе практически отсутствовал за примечательным исключением — работой комиссии по вопросам раздела богатств. Вооруженные движения, как представляется, больше внимания уделяли своим внутренним конфликтам, чем продвижению мирного процесса вперед. Непрерывная борьба за власть, сохраняющаяся напряженность между Чадом и Суданом и выборы председательствующего в Африканском союзе не давали вооруженным движениям возможности полностью влиться в этот процесс. Со своей стороны, правительство также пока не подтвердило свою готовность пойти на серьезные уступки.

23. Принятое 12 января Советом мира и безопасности Африканского союза решение в принципе поддержать переход от МАСС к операции Организации Объединенных Наций, по всей видимости, придало новый импульс переговорам между суданскими сторонами в Абудже. Работа в комиссии по вопросам раздела богатств всегда шла хорошими темпами; а теперь и комиссия по во-

просам раздела властных полномочий и комиссия по вопросам безопасности также уже перешли к обсуждению вопросов существа.

24. В комиссии по вопросам безопасности посредническая группа предложила проводить обсуждения в рамках четырех более мелких рабочих групп — по механизмам наблюдения и контроля; по защите внутренне перемещенных лиц и маршрутов доставки помощи; по разоружению, передислокации и сбору; и по материально-технической поддержке сил вооруженных движений. Темпы переговоров, особенно в комиссии по вопросам безопасности, существенно ускорились по сравнению с периодом ноября-декабря прошлого года. В ходе обсуждений основной упор делался на то, как активизировать деятельность механизма Смешанной комиссии.

25. В комиссии по вопросам раздела властных полномочий продолжалась дискуссия по вопросам существа. Упор делался на использование Найвашского процесса в качестве модели для обсуждения. В рамках прямых двусторонних переговоров стороны обсуждали процентные показатели, которые необходимо использовать для обеспечения политического участия жителей Дарфура на национальном исполнительном и судебном уровнях, а также в таких институтах, как гражданская служба.

26. Здесь важно отметить, что любая договоренность, достигнутая в ходе Абуджийского процесса, должна включать положения о реальном междарфурском диалоге в соответствии с Декларацией принципов урегулирования суданского конфликта в Дарфуре, подписанной сторонами 5 июля 2005 года. Этот диалог должен обеспечить всеохватываемость, необходимую для установления прочного мира.

VI. Поддержка Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане

27. По состоянию на 3 марта общая численность персонала МАСС составляла 6898 человек в Дарфуре, включая 715 военных наблюдателей, 1385 сотрудников гражданской полиции, 27 международных гражданских сотрудников, 11 сотрудников Комиссии по прекращению огня и 4760 военнослужащих из состава сил охраны. МООНВС продолжала поддерживать тесную связь с МАСС посредством регулярных контактов с базирующимся в Хартуме главой МАСС, персоналом МАСС в Дарфуре и в рамках периодических встреч между должностными лицами Африканского союза и МООНВС, Группой помощи Организации Объединенных Наций и их партнерами в Комиссии Африканского союза в Аддис-Абебе.

28. Руководитель Сводной целевой группы по Дарфуру учредил технический комитет в составе представителей Африканского союза, партнеров и Группы помощи для содействия обеспечению осуществления рекомендаций миссии по оценке МАСС, которую возглавлял Африканский союз и которая была проведена в декабре 2005 года.

29. В рамках своих усилий по обеспечению требуемых ресурсов для продолжения своих операций в Дарфуре Комиссия Африканского союза распространила среди партнеров МАСС подробную бюджетную смету с описанием потребностей в финансировании на период с 1 апреля по 31 декабря 2006 года. Я

настоятельно призываю всех доноров в срочном порядке откликнуться на эту просьбу. Я продолжаю работать с Председателем Комиссии Африканского союза Альфой Умаром Конаре и основными партнерами для созыва всеобщей конференции по урегулированию кризиса в Дарфуре. Помимо рассмотрения политических и гуманитарных аспектов конфликта и аспектов, связанных с безопасностью, эта конференция должна предоставить возможность обеспечить удовлетворение сохраняющихся бюджетных потребностей МАСС.

30. В соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 3 февраля 2006 года (S/PRST/2006/5) я приступил к разработке планов на случай чрезвычайных обстоятельств с учетом целого ряда вариантов возможного перехода от МАСС к операции Организации Объединенных Наций.

31. Тесные консультации с Африканским союзом станут центральным элементом планирования на случай возможного перехода. В этой связи и по приглашению Африканского союза мой Специальный представитель встретился 14 февраля со старшими должностными лицами Комиссии Африканского союза для обсуждения возможного перехода к операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Эти обсуждения будут продолжены на всех уровнях, особенно в Хартуме и Эль-Фашире.

VII. Замечания

32. После принятых 12 января решений Совета мира и безопасности Африканского союза и заявления Председателя Совета Безопасности от 3 февраля 2006 года я принял меры к проведению связанных с переходом консультаций с Африканским союзом, призыв к чему содержится в коммюнике Совета мира и безопасности, и приступил к планированию на случай чрезвычайных обстоятельств в связи с операцией Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

33. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также в Судане, в рамках МАСС, были созданы специальные группы по планированию. Начальный этап планирования уже идет полным ходом на основе стратегического руководства, которое я обеспечиваю. В настоящее время упор делается на сбор информации и данных в рамках подготовки технической миссии по оценке, которая будет осуществлена, как только позволят условия, и в ходе которой будут определены варианты перехода. Успешное проведение такой миссии по оценке потребует поддержки правительства Судана. После проведения технической миссии по оценке будет подготовлен доклад о вариантах возможного перехода для представления Совету Безопасности.

34. Достижения миссии Африканского союза в Дарфуре были замечательными и отражали приверженность государств — членов Африканского союза поиску урегулирования кризиса в Дарфуре. В этом смысле было бы неправильно охарактеризовывать любой переход к операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре в качестве замены «африканских» сил на «международные». Нынешняя миссия Африканского союза в Дарфуре уже представляет собой международные силы, действующие в рамках мандата Африканского союза, одобренного Советом Безопасности, и при участии войск и сотрудников из более 29 стран. Аналогичным образом, проводимая под руководством Организации Объединенных Наций операция в Дарфуре будет в большой степени зависеть от вклада африканских стран и их поддержки, а также вклада и поддержки

других имеющих для этого возможности субъектов. В любом случае наши усилия в Дарфуре являются и останутся частью совместного международного подхода. В то же самое время важно подчеркнуть, что любая возможная последующая операция должна качественно отличаться от нынешней операции Африканского союза, особенно в том, что касается мобильности сил.

35. И хотя в настоящее время правительство Судана высказывает оговорки, мы надеемся на сотрудничество с его стороны в ходе осуществления планирования. Фактически, сотрудничество со стороны правительства станет одной из необходимых предпосылок, поскольку просьба Совета Безопасности о начале планирования возможного перехода предусматривает, и вполне обоснованно, что мы будем делать это в сотрудничестве и на основе тесных консультаций со сторонами мирных переговоров в Абудже.

36. По мере продвижения процесса планирования вперед в консультации со сторонами в рамках этого процесса необходимо будет учесть такие моменты, как сохраняющееся насилие и систематические нарушения прав человека в регионе, перемещение более 3 миллиона человек и усиливающуюся дестабилизацию обстановки вблизи границы с Чадом. В этой связи основной целью международных усилий в Дарфуре должно стать содействие защите подвергающегося риску мирного населения с целью создания условий, благоприятных для национального примирения в стране, где уважались бы права человека, а внутренне перемещенные лица и беженцы могли бы достойно возвратиться в свои дома в условиях безопасности. Именно эта цель будет лежать в основе планирования на случай чрезвычайных обстоятельств с учетом возможного перехода к операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре, что должно быть обеспечено за счет многоаспектного присутствия, включая политические, военные, полицейские, гуманитарные и правозащитные элементы.

37. И хотя численность, состав и возможности военного компонента такой миссии будут зависеть от целого ряда факторов, определяющим фактором может стать статус договоренностей о прекращении огня в Дарфуре. Без эффективного прекращения огня, полностью соблюдаемого сторонами, любое международное присутствие в Дарфуре для обеспечения безопасности должно быть наделено мандатом и возможностями принимать решительные действия с целью защиты подвергающегося риску мирного населения.

38. Это было подтверждено в последние недели, когда в Дарфуре произошел ряд столкновений, в ходе которых вооруженные движения и правительственные силы неоднократно нарушали прекращение огня, а группы ополченцев потворствовали насилию. Эти столкновения привели к гибели или перемещению многих мирных жителей и уничтожению имущества и средств к существованию. Виновные в этих действиях должны понимать, что они понесут ответственность за сохранение конфликта в Дарфуре. МООНВС продолжает предпринимать усилия по урегулированию этих конфликтных ситуаций путем использования своих добрых услуг на местном уровне, с тем чтобы отговорить все стороны от применения насилия в качестве средства достижения своих политических целей. Тем не менее эти усилия не заменят прочного политического урегулирования, что является целью межсуданских мирных переговоров в Абудже, которые проходят под руководством Африканского союза.

39. Сторонам в этих переговорах необходимо проявить большую приверженность и гибкость в интересах достижения согласованного урегулирования, а

также гораздо большую оперативность. Я надеюсь, что та серьезность, с которой стороны подошли к переговорам о разделе богатств, будет проявлена и на переговорах о разделе властных полномочий и по вопросам безопасности и что будет сохранен тот стимул, которые недавно был придан этим переговорам. Исключительно важно сделать все возможное, с тем чтобы добиться заключения соглашения между сторонами в ходе нынешнего, седьмого раунда переговоров.

40. В то же самое время недавние нападения на МАСС и гуманитарные учреждения, а также резкая эскалация насилия в районе Джебель-Марра и ухудшение условий, в которых находятся мирные жители во многих районах Дарфура, продемонстрировали наличие острой потребности в укреплении международного присутствия на местах для обеспечения безопасности. Поэтому по-прежнему важно, чтобы партнеры и международное сообщество в целом продолжали оказывать поддержку МАСС и обеспечивали наличие ресурсов для миссии, необходимых для адекватного выполнения всех стоящих перед ней задач, включая защиту гражданского населения, до возможного перехода к операции Организации Объединенных Наций.
